

※外国人観光客に日本の文化を伝える※

食べ物編

基本的な伝え方その①

What's this? It's (名前), a kind of (説明).
It (味、におい、材料など).



Tourst: Excuse me , what's this ?

すみませんが、これはなんですか。

volunteer: It's Sansho, a kind of spice.

山椒です。香辛料の一種です。

It smells good, and tastes spicy.

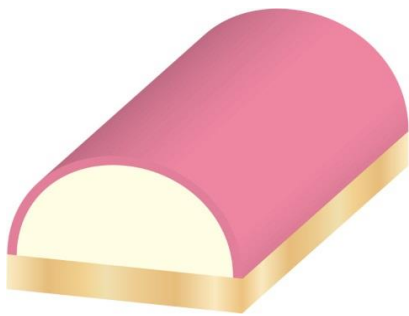
いい香りがして、スパイシーですよ。

Please try some with eel.

鰻と一緒に食べてみてください。

Tourist: Oh, thank you.

ありがとうございます。



Tourst: Excuse me , what's this ?

V: It's Kamaboko, a kind of fish cuisine.

It is made from fish paste.

Please try some.

T: Oh, thank you.

Tourst: Excuse me , what's this ?

V:

.....
.....
.....



T: Oh, thank you.

基本的な伝え方その2

1、大きなカテゴリーから小さなカテゴリーへと説明します。

2、次に具体的な説明をします。

* 1文目が鍵。確実に通じる言葉で伝える。



What is *Yakitori* ?

- 1、It's a meat dish. 肉料理です。
- 2、It's grilled chicken. 焼いた鶏肉です。
- 3、It's on a stick. 棒に刺してあります。

工芸品編

What is this ?

It's a folding fan called *Sensu*.
扇子です。

We usually use in the summer.
ふつうは、夏に使います。

It's made of bamboo rib and paper.
竹の骨組みと紙でできています。



How cute this is! What is it ?

こけしと呼ばれています。

それは女児の姿をしたシンプルな形の人形のことです。

木でできています。



Oh I see. Thanks. ああ、わかりました。ありがとうございます！

It's a dool with a simple figure of an infant girl.

It's made of wood.